

گفت و گو با غلامرضا طریقی، شاعر و غزل‌سرا درباره ظرفیت موسیقایی آثار شاعر نامدار زنجان

نُت‌نویسی پنهان «منزوی» برای غزل‌هایش

اکرم انتصاری – حسین منزوی شاعری است که به گفته خودش، «سر شعر با کسی معامله نکرد ده». منزوی غزل‌سرای زنجانی است که با غزل‌هایش، در دهه ۷۰ درخشید و بر گزیده او لین دوره جشنواره شعر فجر در بخش کلاسیک شد. این شاعر که به عقیده خیلی، فرزند شعر معاصر است، در ۵۷ سالگی در گذشت و امروز، ۱۶ اردیبهشت، هفدهمین سالروز در گذشت اوست. با غلامرضا طریقی یکی از شاگردان او در شعر که همشهری منزوی نیز هست و سال‌های سال، به‌خانه او رفت و آمد داشته است، درباره شخصیت، شعر و ظرفیت‌های موسیقایی آثار منزوی گفت و گو کردیم که ادامه مطلب، حاصل این هم‌کلامی است.

■ **شعر در قطار تهران** – زنجان

غلامرضا طریقی در نوجوانی با منزوی در زنجان آشنا شده و سال‌های درازی با او همراه بوده است. او ضمن اشاره به یکی از سفرهایش با منزوی می‌گوید: «همه کسانی که با شعر گفتن آشنا هستند، می‌دانند این طور نیست که شاعر طبق مقرراتی مثلاً هر ماه‌ود شعر بنویسد. شاعر ممکن است سال‌ها چیزی ننویسد یا در دو ماه، سه ماه،

چند شعر بنویسد. حسین منزوی

یکی از شعرهایش را در قطار تهران به زنجان نوشت. این طور بود که از نزدیکی‌های راه‌آهن، انگار در این دنیا نبود و حواسش پرت بود و برای ما که همسفرش بودیم، مشخص بود که در شرایط روحی دیگری قرار دارد. خاطرم هست در قطار، تا حوالی قزوین، در سکوت مطلق بود و ناگهان گفت کاغذ دارید؟ آن زمان برگه کلاسور خیلی مُد بود. از کلاسور یک برگه جدا کردم و به او دادم. منزوی در دو دقیقه، یک‌غزل را با لاتا پایین نوشت و مشخص بود ساعتی که حواسش نبود، آن‌غزل را در ذهنش تکمیل کرده‌است و تنها شعر خواست آن را روی کاغذ بیاورد تا بعداً فراموش نکند.»

■ **زبان آگاهی منزوی و دغدغه کلمه**

یکی از مهم‌ترین برتری‌های حسین منزوی



نسبت به دیگر شاعران هم‌نسلش و حتی نسل‌های بعد، زبان آگاهی و تسلطش به زبان و به کلمه‌ها، به معنی واقعی است. این را غلامرضا طریقی می‌گوید ادامه می‌دهد: «یک روز در مراسم ترحیم یکی از شاعران زنجان با حسین منزوی نشستیم و بودیم و متوجه شدم او زیر لب داشت چند کلمه را مدام می‌گفت؛ کمی بعد متوجه شدم مدام تکرار می‌کند «سرشت، سر نوشت...». انگار این دو کلمه برای او شاید هفته‌ها یا ماه‌ها در مرکز توجه قرار می‌گرفت و به همه لایه‌هایی که ممکن بود در پشت آن پنهان باشد، فکر می‌کرد و بعد، آن کلمه‌ها در غزلش بروز پیدا می‌کرد. یعنی مدت‌ها درگیر کلمه می‌شد و این چیزی است که در دیگر شاعرانی که با آن‌ها بر خورد داشتم، کمتر دیدم. یعنی کمتر شاعری می‌شناسم که برای او کلمه محورو دغدغه باشد.»

■ **ظرفیت‌های شگفت‌انگیز موسیقی در شعر منزوی**

طریقی، آشنایی منزوی با موسیقی را یکی از مهم‌ترین دلایلی می‌داند که خواننده‌ها را مجذوب خود می‌کند. او درباره این ویژگی و ظرفیت‌های موسیقایی شعر منزوی می‌گوید: «منزوی با موسیقی آشنا بود. او یک دوستی با ناصر فرهنگ‌فر داشت و تنبک هم می‌زد. یکی از زیباترین تصویرهایی که من در ذهنم دارم، این است که در یکی از آخرین دیدارهای من و چند دوست دیگر با منزوی، ایشان سر ذوق آمده بود و بعد از سال‌ها تنبک زد. این‌ها را به این دلیل می‌گویم که او شناخت دقیقی از موسیقی ایرانی داشت و جا به جا نشانه‌های آن در شعرهایش نیز هست. مثلاً در غزل «مگر این باد خوش از راه عشق آباد می‌آید...»، گویی اساساً، وقت سرایش به گوشه و ظرفت‌های موسیقی هم فکر می‌کرده‌است تا بعدها بشود از شعرش برداشت موسیقایی هم کرد. این قدر ظرفیت‌های شگفت‌انگیزی در غزل منزوی وجود دارد که تا مدت‌ها قابل بحث و بررسی است. او در شعرش، صدق عاطفی

دارد. یعنی وقتی درباره خودش حرف می‌زند، از جانش نشأت گرفته شده است. صدق عاطفی باعث می‌شود ناخودآگاه بهترین وزن را برای غزل استفاده کنیم. چه بسا آهنگ ساز شعر را می‌خواند و شاعر، موسیقی چیزی را که باید عرضه کند، همراه با شعرش گذاشته و راهنمایی کرده‌است که این محتوا را با چه چیزی می‌توان ارائه داد.»

■ **شاه‌بیت‌های مخفی منزوی در شعر**
طریقی ضمن ابراز خوشحالی از اقبال عمومی به شعر منزوی در خواستی هم دارد. او می‌گوید: «حال که اقبال به شعر منزوی بیشتر شده است و جوان‌ها دارند شعر منزوی را می‌خوانند و لذت می‌برند، می‌گویم افرادی که در فضای مجازی مدام به دنبال شعر او هستند انگار دارند در صدی از حسین منزوی را ارائه می‌کنند. حس می‌کنم بخش زیادی از منزوی، کوه یخی است که زیر آب مانده. از دوستان جوان‌تری که به درستی منزوی را شناختند، درخواست می‌کنم با مجموعه آثار منزوی مواجه شوند، زندگی‌کنند و آن موقع متوجه می‌شوند غیر از ۱۵ غزل مشهوری که منزوی دارد، چقدر غزل‌ها، بیت‌های تاثیرگذار و عاشقانه‌های اندیشمندانه‌ای دارد که اصلاً هیچ کدام تبدیل به بیت‌هایی نشدند که زمزمه شوندولی بخش زیادی از حسین منزوی و اندیشه‌اش در آن شعرها و بیت‌ها نهفته است.»

یک سال از درگذشت نجف دریابندری گذشت

مترجمی که فارسی را سالم می‌نوشت

منوچهری – حالایک سال از رفتن «عمو نجف» می‌گذرد. ما مانده ایم و میراثی که برایمان به یادگار گذاشته‌است؛ از ترجمه‌های ناب و مثل آب روانش گرفته تا نوشته‌های طنزآمیز و شیرینش. نجف دریابندری یک مترجم معمولی نبود. او یک مترجم جادویی بود که اثر را از آن خود می‌کرد و به زبان خودش بر می‌گرداند. نحوه ترجمه او یکی از منحصر به فردترین سبک‌های ترجمه است. خواندن «بازمانده روز» کار و تُو ایشی گورو و «وداع با اسلحه» از نست همینگوی با ترجمه

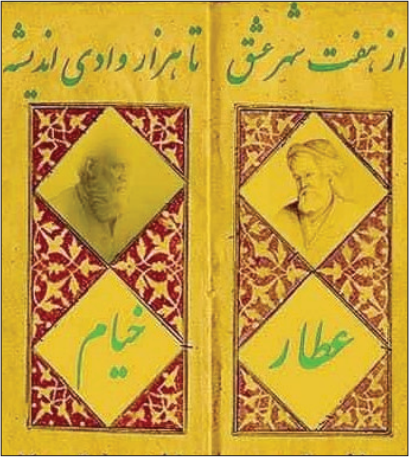


گزارشی از یک نشست ادبی

از هفت شهر عشق تا هزار وادی اندیشه

سلسله نشست‌های پنجگانه «از هفت شهر عشق تا هزار وادی اندیشه» در بزرگداشت عطار و خیام نیشابوری که

از ۲۵ فروردین به صورت مجازی آغاز شده، در ایستگاه سوم به بزرگداشت خیام اختصاص داشت. در این نشست علمی پژوهشی که به همت گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه حکیم سبزواری، انجمن ترویج زبان و ادب فارسی ایران (شعبه خراسان) و شهر کتاب برگزار شد، حسن دلبری، عضو هیئت علمی دانشگاه حکیم سبزواری، با موضوع «خیام، جشنواره تناقض» و فاطمه ماه‌وان، عضو هیئت علمی دانشگاه فردوسی مشهد با موضوع «نگار، های رباعیات خیام از تصویر شرقی تا تفسیر غربی» سخن گفتند. وی با نمایش تصاویری از نگارگری‌های هنرمندان ایرانی و غربی، و درباره قابلیت‌های تصویری رباعیات خیام صحبت کرد. این سخنران با تأکید بر این که رباعیات خیام در شرق آن چنان که باید موضوع تصویرگری نگارگران قرار نگرفته‌است و شمار نسخ مصورآثاری از انگشتان دو دست فراتر نمی‌رود، یادآور شد: «در مغرب زمین محبوبیت ترجمه فیتر جرال‌د از رباعیات خیام سبب شد بسیاری از نقاشان غربی تصاویری خلق کنند که از نظر کمی و کیفی بالاتر از نگاره‌های



ایرانی قرار گیرد». گفتنی است در چهارمین نشست «از هفت شهر عشق تا هزار وادی اندیشه»، علی صادقی منش، مدرس دانشگاه حکیم سبزواری و پژوهشگر پسادکترای اسطوره‌شناسی، با موضوع «گریز از خودکامگی در رباعیات خیام» و سینا جهانپدیده، مدرس دانشگاه فرهنگیان رشت و پژوهشگر حوزه نقد ادبی با موضوع «نسبت عمر خیام با گفتمان خیامیّت» نیز سخنرانی کردند.

هم‌واژه‌سازی می‌کرد. از دیگر یادگارهای

ارزشمند عمونجف، «کتاب مستطاب آشپزی؛ از سیرتاپایز» است که به گنجینه و مرجعی مهم در زمینه آشپزی و پخت‌و‌غذ تبدیل شده‌است. دریابندری این کتاب را با وسواس و دقت نظر خاص خودش، طی هشت سال، با همراهی همسرش، فهیمه راستکار درباره آشپزی و فرهنگ غذایی ایران نوشت؛ کتابی که نام او را به عنوان گنجینه زنده بشری در میراث خوراک، در فهرست حاملان میراث ناملموس به ثبت رساند.

به بهانه درگذشت قاسم آهنین جان

غروب ستاره‌ای در آسمان شعر جنوب

آهنین جان هم که باشی، زیر بار سنگین رنج بیماری طاقت تمام می‌شود. زاده‌اردبیل بود، اما در اهواز رشد کرد و به قول محمدعلی سپانلو، به ستاره درخشان شعر جنوب تبدیل شد. قاسم آهنین جان، چهارشنبه ۱۴ اردیبهشت‌ماه در ۶۳ سالگی بر اثر ابتلا به سرطان از دنیا رفت. او شاعر، منتقد ادبی و فیلم‌ساز و به قول خودش «فرهنگی‌مرد» بود و تمام عمر و زندگی‌اش را در این راه گذاشت. از او مجموعه شعرهای «ذکر خواب‌های بلوط»، «شاعر مرگ خویش می‌داند»، «عطر غریب غزال مشرق‌ها»، «شاخه یاس به‌شام خرابات»، «برق‌رگ‌ها بر پولادریا» و «سوسن خاموش به وقت فراق» به یادگار مانده‌است که همگی در مجموعه‌ای کامل به نام این شاعر منتشر شده‌اند. شعر آهنین جان، همچون شعر دیگر شاعران جنوب،



دارای خیال‌ورزی گسترده است. تصویر، یکی از ویژگی‌های بارز شعر اوست. این شاعر، طبیعت‌بکر جنوب را با حال و هوای مدرنیته آمیخت و رد پای آن را به خوبی می‌توان در شعرش دید. «بگذار این بلوط از آن من باشد / این ستاره که زاد و رود مرا می‌برد به کمانه / بایونه‌امی درخشد و باز تو گول‌ها / به نیمه بامدادان / و بال کشیده کوه / چون سایه ز نذر من / مهبای ملکوتم / در شتابی دیگر / بگذار این بلوط از آن من باشد.

ادب و هنر



باز آ‌ی ساقیا که هواخواه خدمتم مشتاق بندگی و دعاگوی دولتم زان جا که فیض جام سعادت فروغ توست بیرون شدی نمای ز ظلمات حیرتم

ادبی

تجدید چاپ نامه‌های عارف قزوینی



کتاب نامه‌های عارف قزوینی با اضافات، تجدید نظر و ویرایش جدید، به کوشش مهدی نورمحمدی در ۴۸۰ صفحه و در قطع وزیری منتشر شد. به گزارش ایبنا، این کتاب مشتمل بر ۸۴ نامه از عارف قزوینی، ۱۳ نامه به عارف و ۱۰ نامه درباره اوست که از مجموعه‌های خصوصی، نسخه‌های دست نویس، کتاب‌ها، روزنامه‌ها و مجلات گوناگون گردآوری شده است. این نامه‌ها زبان حال و آینه تمام‌نمای روحيات و افکار عارف هستند و اطلاعات ارزشمند و منحصربه‌فردی که از این نامه‌ها به‌دست می‌آید، در شناخت عارف، تحقیق در احوال و آثار و همچنین، تدوین کامل‌ترین زندگی‌نامه وی، اهمیت و ارزش فراوانی دارد. از میان نامه‌های این مجموعه، سه نامه عارف به علی بیرنگ، برای اولین بار منتشر شده است. این نامه‌ها، حاوی دو غزل و دو دوبیتی (به معنی عام) و دو بیت منتشر نشده‌اند که در دیوان عارف نیامده است. ویژگی‌های چاپ دوم کتاب اخیر از این قرار است: تعداد نامه‌ها از ۵۴ نامه به ۸۴ نامه افزایش یافته‌است، دو پیوست «نامه‌ها به عارف» (شامل ۱۲ نامه) و «نامه‌ها درباره عارف» (شامل ۱۰ نامه) به کتاب افزوده و توضیحات سودمند پژوهشی تحت عنوان «پی‌نوشت» در انتهای برخی نامه‌ها آورده شده‌است که در رمزگشایی از نکات مبهم زندگی عارف و درک و تفسیر نامه‌ها اهمیت فراوانی دارد.

عروس ملکه، دست به قلم شد!

مگان مرکل، عروس جنجال‌ساز خانواده سلطنتی انگلیس به زودی اولین کتاب خود را در ژانر ادبیات کودک، چاپ و روانه بازار می‌کند. به گزارش ایرنا، این کتاب که نیمکت نام دارد، پیوند خاص بین یک پدر و پسر را از چشمان مادر خانواده توصیف می‌کند. گفته می‌شود مگان این کتاب را با الهام از رابطه بین همسرش، هری و پسرش، از جی، نوشته است. این کتاب رابطه بین پدران و پسران را به تصویر می‌کشد و شکل‌های گوناگون عشق و ابراز آن را در یک خانواده مدرن، به مخاطب یادآور می‌شود. کتاب نیمکت، هشتم ژوئن (۱۸ خرداد ۱۴۰۰) توسط مؤسسه انتشارات کورک و نوجوان رندوم‌هاوس در آمریکا و انتشارات توندرا بوکس در انگلیس، ایرلند، استرالیا، نیوزیلند، هند و آفریقای جنوبی منتشر خواهد شد.

آگهی فقدان سنده مالکیت
اقای علی‌ایادی برابر و کاتبانسه شماره ۲۴۴۶-۱۳۹۸/۸/۱۷ دفتر ۲۸۵ مشهد از طرف عامه مهرانگیر خواجه کرم‌الدینی با ارائه استنباط محلی آگاهی اضاء شده طی خواست ۲۹۷۵/۹۹ مورخ ۱۳۹۸/۱۱/۲۴ تقاضای صدور سند مالکیتی میزان شش‌دانگ بابت ۲۲۱۵ فرعی از ۱۶۷- اصلی واقع در بخش ده طریقه شاندریز که در صفحه ۲۴ دفتر ۶۵۶ ثبت گردیده و حسب اعلام مالک متقاضی سند مالکیت در اثر سهل‌انگاری مفقود شده، انموده‌است در اجرای ماده ۱۲۰ اصلاحی آیین‌نامه قانون ثبت مراتب در یک نوبت آگهی تا چنانچه اشخاصی مدعی انجام معامله یا وجود سند مالکیت نزد خود می‌باشند ظرف ۱۰ روز از تاریخ انتشار آگهی اعتراض خود را همراه اصل سند مالکیت یا سند معامله به اداره ثبت محل ارائه تا مراتب صورت جلسه گردد. چنانچه پس از انمام مدت مقرر اعتراضی ارائه نگردد و یا در صورت اعتراض اصل سند مالکیت یا سند معامله ارائه نشود این اداره مطابق مقررات اقدام به صدور سند مالکیت العتله به نام مالک خواهد نمود. تاریخ انتشار: ۱۳۹۸/۰۲/۱۶- حسن ابوترابی- مدیر واحد ثبتی حوزه ثبت ملک طریقه شاندریز- از طرف احمد احمدی
۶/۱۴۰۰۰۶۹۵۲

آگهی دعوت از بستانکاران نوبت اول شرکت تعاونی نمک پددار گلپایر مشهد (در حال تصفیه) به شماره ثبت ۹۷۵۸ و شناسه ملی ۰۲۵۴۹۶۸-۱۰۳۸۰
در اجرای ماده ۲۲۵ قانون تجارت از کلیه بستانکاران شرکت تعاونی نمک پددار مشهد (در حال تصفیه) که آگهی انحلال آن در روزنامه رسمی کشور به شماره ۱۵۲۱۶۷۴۵ به تاریخ ۱۳۹۸/۰۳/۰۳ است دعوت به عمل می‌آید تا ظرف مدت حداکثر ۶ ماه از تاریخ انتشار آگهی نوبت اول با ارائه مدارک مثبته ادعای خود به محل تصفیه شرکت واقع در مشهد- خیابان قرنی- قرنی ۲۷- پلاک ۳۸ واحد یک مراجعه نمایند (کدپستی ۹۱۹۵۹۳۳۷۱) بدیهی است که شرکت در مورد هرگونه ادعای احتمالی که خارج از مهلت فوق به شرکت متکس گردد مسئولیتی نخواهد داشت.

مدیر تصفیه ابراهیم کرمی
۶/۱۴۰۰۰۷۲۸۶